



K204.3

1

資治通鑑卷第二百六十一

端明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西京嵩山崇福宮上柱國

河內郡開國公食邑二千二百戶食寶封致伯戶賜紫金魚袋司馬光奉

勅編集

後學天口胡

三省

音註

唐紀七十七

起疆圉大荒落盡
屠維協洽凡三年

昭宗聖穆景文孝皇帝中之上

乾寧四年春正月甲申韓建奏防城將張行思等

思華州防城將也將即亮翻

告睦濟韶通彭韓儀陳八王

皆嗣王也睦韶

韓代宗之後彭肅宗之後陳文謀殺臣劫車駕幸河
宗之後更皆逸其名及其世系謀殺臣劫車駕幸河

中建惡諸王典兵惡烏路翻故使行思等告之上大驚召

建諭之建稱疾不入令諸王詣建自陳建表稱諸王

忽詣臣理所不測事端建言諸王為變事出不測也臣詳酌事體

不應與諸王相見又稱諸王當自避嫌疑不可輕為

舉措陛下若以友愛含容請依舊制令歸十六宅妙

選師傅教以詩書不令典兵預政援開元天寶舊制不令諸王出閣

且曰乞散彼烏合之兵用光麟趾之化詩序曰關雎之化行雖衰

出之公子皆信厚如麟趾之時建慮上不從引麾下精兵圍行宮兵以

脅表疏連上上時掌翻上不得已是夕詔諸王所領軍士

並縱歸田里諸王勒歸十六宅其甲兵並委韓建收

掌建又奏陛下選賢任能足清禍亂何必別置殿後

四軍

四軍即安聖捧宸保寧宣化也置見上卷上年

顯有厚薄之恩乖無偏

無黨之道

書曰無偏無黨王道蕩蕩韓建安識書語李巨川教之耳宜其不免於誅也一本厚

下更有有字

且所聚皆坊市無賴姦猾之徒平居猶思禍

變臨難必不為用

難乃旦翻

而使之張弓挾刃密邇皇輿

臣竊寒心乞皆罷詔亦從之於是殿後四軍二萬餘

人悉散天子之親軍盡矣捧日都頭李筠石門扈從

功第一

石門扈從事見上卷二年從才用翻

建復奏斬於大雲橋

復扶又翻

大雲橋在華州大雲寺前武后時令天下諸州各置大雲寺以藏大雲經著受命之符也

建又奏

玄宗之末求王璘暫出江南遽謀不軌

事見肅宗紀至德元載二

載代宗時吐蕃入寇光啓中朱玫亂常皆援立宗支

以繫人望

謂吐蕃立廣武王承宏朱玫立襄王煊也事各見前紀援于元翻

今諸王

銜命四方者乞皆召還

指言延王戒不等

又奏諸方士出入

禁庭眩惑聖聽宜皆禁止無得入宮

指言許巖士等

詔悉從

之建既幽諸王於別第知上意不悅乃奏請立德王

爲太子欲以解之丁亥詔立德王祐爲皇太子仍更

名裕

更工衡翻國之大本上表云云

考異曰勤王錄曰公以儲副之設宜從允時正月十一日

也當四日之間而儲君奉冢祀宗室歸藩邸蓬頭突

鬢之士不入於禁門文成五利之徒不陳其左道君

父開悟遐邇詠歌人不震驚市無易肆公之力

也李巨川著書矯誣善惡乃至於此今從實錄
師古葛從周併兵攻鄆州朱瑄兵少食盡不復出戰

但引水為深壕以自固辛卯師古等營於水西南命

為浮梁癸巳潛決濠水丙申浮梁成師古夜以中軍

先濟瑄聞之奔城奔中都按九域志中都縣在鄆州東南六十里葛從

周逐之野人執瑄及妻子以獻僖宗中和二年朱瑄至是而亡

考異曰薛居正五代史梁太祖紀辛卯營于濟水之次龐師古令諸將撤木為橋乙未夜師古以中軍先

濟朱瑄弃壁夜走葛從周擒瑄并妻男以獻按濟水自王莽時大旱不復能絕河而南自是河南無濟水

編遺錄曰五月遣騎於鄆州軍前追從周徑往洹水董師古以代侯言師古留攻鄆梁太祖實錄四年正月

復以洹水之師大舉伐鄆十五日辛卯營其西南河外龐師古命諸將撤木為橋以圖宵濟癸巳前軍以

心督百人盜決河口甲午浮橋集水次乙未夜師古中軍先濟聲振壁內朱瑄聞之奔壁走編遺錄四年

正月己卯朱瑄兵少糧盡不敢出戰然深溝高壘難越也從周師古乃取清河內小舟採野葛草茅索之

通鑑三百六十一
以爲巨纜乃於其牆南建浮橋丙申功就我師渡橋
朱瑄奔遁皆不云濟水師古去年三月已敗鄆兵于
馬頰追至西門據故洛亭子爲寨乙未夜先濟蓋鄆
城下清河水疑朱瑄引之以環城固守故師古等爲
浮橋以濟師河既可決明非自然之水也舊紀癸未
龐師古陷鄆州朱瑄與妻榮氏潰圍走瑄至中都爲
野人所殺榮氏俘於軍新紀丙申全忠陷鄆州實錄
二月丙午朔陷鄆州瑄至中都爲亂兵所殺妻榮至
汴爲尼據薛史辛卯營於濟水則癸未鄆未破也新
紀云丙申陷鄆實錄二月蓋約奏到今從編遺錄新
紀

已亥罷孫倓鳳翔四面行營節度等使

赦李茂貞故罷

鳳翔四

面行營以副都統李思諫爲寧塞節度使

按方鎮表光化元年

更延州保塞節度

錢鏐使行軍司馬杜稜救婺州安

仁義移兵攻睦州不克而還

安仁義攻婺州見上卷上年還從宣翻又如字

朱全忠入鄆州以龐師古爲天平留後

舊紀梁太

祖實錄薛居正五代史師古傳皆云師古為鄆州留
後編遺錄薛史梁紀皆云友裕按編遺錄三月丙子
以友裕為鄆州留後師古為徐州留後蓋初以師
古守鄆州後以友裕代之而徙師古於徐州也朱

瑾留大將康懷貞守兗州與河東將史儼李承嗣掠

徐州之境以給軍食

九域志兗州南一百一十里即徐州界

全忠聞之

遣葛從周將兵襲兗州懷貞聞鄆州已失守汴兵奄

至遂降二月戊申從周入兗州獲瑾妻子朱瑾還無

所歸帥其眾趨沂州刺史尹處實不納走保海州

降戶

江翻帥讀曰率趨七喻翻九域志兗州三百四十五里東至沂州沂古琅邪也沂州東至海州一百八十八

里為汴兵所逼與史儼李承嗣擁州民度淮奔揚行

密

光啓二年朱瑾取兗州至是而敗

行密逆之於高郵表瑾領武寧

節度使

領遙也

全忠納瑾之妻引兵還張夫人逆於封

上

九域志封上縣在汴州北六十里

全忠以得瑾妻告之夫人請見

之瑾妻拜夫人荅拜且泣曰充鄆與司空同姓約為

兄弟以小故恨望起兵相攻使吾姒辱於此它日汴

州失守吾亦如吾姒之今日乎

姒詳里翻長婦曰姒又兄弟之妻相呼曰

姒互相尊稱之辭也

全忠乃送瑾妻於佛寺為尼斬朱瑄於汴

橋於是鄆齊曹棣充沂密徐宿陳許鄭滑濮皆入于

全忠

鄆齊曹棣天平軍充沂密泰寧軍徐宿感化軍陳許忠武軍鄭滑濮宣義軍此五鎮之地也

惟王師範保淄青一道亦服於全忠李存信在魏州

聞充鄆皆陷引兵還淮南舊善水戰不知騎射及得

河東兗鄆兵軍聲大振史儼李承嗣皆河東驍將李

克用深惜之遣使問道詣楊行密請之間古行密許

之亦遣使詣克用修好到呼戊午王建遣邛州刺

史華洪彭州刺史王宗祐將兵五萬攻東川邛渠容

翻以戎州刺史王宗謹為鳳翔西面行營先鋒使敗

鳳翔將李繼徽等於玄武玄武漢氏道縣晉改曰玄

宋朝改曰中江在梓州繼徽本姓楊名崇本茂貞之

假子也已未赦天下考異曰實錄降德音曲赦

赦即不及天上饗行廟時駐蹕華州太常禮院

庚申王建以決雲都知兵馬使王宗侃為應援開峽

都指揮使將兵八千趨渝州決勝都知兵馬使王宗

阮爲開江防迭進奉使將兵七千趨瀘州辛酉宗侃

取渝州降刺史牟崇厚癸酉宗阮拔瀘州斬刺史馬

敬儒峽路始通

渝瀘皆東川巡屬王建志在廣地假通峽路進奉以爲名耳趨七喻翻

鳳翔將李繼昭救梓州留偏將守劔門西川將王宗

播擊擒之

乙亥門下侍郎同平章事孫偓罷守本

官中書侍郎同平章事朱朴罷爲祕書監朴旣秉政

所言皆不效

朱朴自詭月餘可致太平見上卷上年

外議沸騰太子詹

事馬道殷以天文將作監許巖士以醫得幸於上韓

建誣二人以罪而殺之且言偓朴與二人交通故罷

相馬道殷許巖士在上左右二相因之以白事此必有之

詔以楊行密為江

南諸道行營都統以討武昌節度使杜洪

按新書洪傳洪附朱

全忠絕東南貢獻路命楊行密討之者以此

張佶克邵州擒蔣勛

潭兵攻蔣

勛事始上卷三年正月佶巨乙翻

三月丙子朱全忠表曹州刺史

葛從周為泰寧留後朱友裕為天平留後龐師古為

武寧留後

朱全忠表以三鎮授三將以樹黨此時蓋復改感化為武寧

保義節

度使王珙攻護國節度使王珂珂求援於李克用珙

求援於朱全忠宣武將張存敬楊師厚敗河中兵於

猗氏南河東將

李嗣昭

敗陝兵於猗氏又敗之於張店

遂解河中之圍

敗補邁翻陝失冉翻

師厚斤溝人

九域志潁州萬壽縣有斤

溝鎮萬壽唐汝陰縣之百尺鎮也宋朝開寶六年置縣

嗣昭克用弟克柔之假

子也

更名感義軍曰昭武

衡工翻

治利州以前靜難

節度使蘇文建為節度使

難乃翻

夏四月以同州防

禦使李繼瑋為匡國節度使

號匡國軍以防禦使李

繼瑋為匡國節度使按新方鎮表乾寧二年賜同州號匡國軍王行約已嘗為匡國節度使蓋行約死繼

瑋但為防禦使今始復舊名耳繼瑋茂貞之養子也

以右諫議大

夫李洵為兩川宣諭使和解王建及顧彥暉

辛亥

錢鏐遣顧全武等將兵三千自海道救嘉興已未至

城下擊淮南兵大破之

淮南圍嘉興始上卷二年

杜洪為楊行

密所攻求救於朱全忠全忠遣其將聶金掠泗州

聶

輒翻姓也

朱友恭攻黃州行密遣右黑雲都指揮使馬珣

等救黃州黃州刺史瞿章聞友恭至弃城擁衆南保

武昌寨

武昌漢古縣唐屬鄂州東北一百八十里

今置壽昌軍

癸亥兩

浙將顧全武等破淮南十八營虜淮南將士魏約等

三千人淮南將田頔屯驛亭

隸徒耐翻

兩浙兵乘勝逐

之甲戌頔自湖州奔還

自嘉興退軍取湖州

兩浙兵追敗

之敗補頔衆死者千餘人

韓建惡刑部尚書張緯

等數人皆誣奏貶之

惡烏路實錄貶

刑部尚書張緯趙崇蘇

考異曰

循等爲衡州司馬韓建惡之

誣奏貶焉緯等必

五

月加奉國節度使崔洪同平章事

辛巳朱友恭爲

浮梁於樊港

武昌西二里有樊山山下有樊溪注于江謂之樊口朱友恭蓋跨江為浮梁抵

樊口以攻武昌也

進攻武昌寨壬午拔之執瞿章遂取黃州

考異曰薛居正五代史梁紀五月丁丑朱友恭遣使上言大破淮寇於武昌收復黃鄂二州新紀壬午

全忠陷黃州刺史瞿章死之朱友恭傳云瞿章十國紀年作瞿章吳錄云執刺史瞿章當可据馬珣

等皆敗走丙戌王建以節度副使張琳守成都

張琳

王建之腹心建之攻陳敬瑄也亦使之守邛州自將兵五萬攻東川更華洪

姓名曰王宗滌華洪累戰有功王建於是養以為子以收其力用然殺洪之心蓋已萌於

此時矣華戶化翻

六月己酉錢鏐如越州受鎮東節鉞

李茂貞表王建攻東川連兵累歲不聽詔命

王建豈特攻東

川哉李茂貞山南巡屬諸州建取之亦多矣力不能制欲挾天子之令以臨之甲寅貶建南

州刺史

新志武德三年開黔南蠻置南州宋白曰南

州之境唐武德三年割

渝州之東界置南州乙卯以茂貞為西川節度使

以覃王嗣周為鳳翔節度使癸亥王建克梓州南寨

執其將李繼寧丙寅宣諭使李洵至梓州

四月李洵受命而使

六月始至已巳見建于張杞砦建指執旗者曰戰士之情

不可奪也

覃王赴鎮李茂貞不受代

李茂貞之狡悍豈肯以鳳

翔授人涉險而爭蜀邪

圍覃王於奉天

置寧遠軍於容州以

李克用大將蓋寓領節度使

李克用之平王行瑜也蓋寓以功領容管觀察

使今升領節度使

秋七月加荆南節度使成汭兼侍中

韓建移書李茂貞茂貞解奉天之圍覃王歸華州

以天雄節度使李繼徽為靜難節度使李繼徽自秦州徙邠州邠

寧亦為李茂貞有矣難乃旦翻庚戌錢鏐還杭州自越遣顧全盜

取蘇州乙未按松江松江在蘇州南四十里淮南立寨以守之戊戌按無

錫無錫漢縣唐屬常州九里辛丑按常熟華亭宋白曰常熟縣

後漢至吳為司鹽都尉晉置南沙縣梁置常熟縣今崑山縣東一百三十里常熟故城是也九域志在蘇

州北七十五里天寶十載分嘉興置初李克用取

華亭縣屬蘇州在州西南今屬秀州

幽州見二百五十九卷乾寧元年表劉仁恭為節度使留戍兵及

腹心將十人典其機要租賦供軍之外悉輸晉陽及

上幸華州克用徵兵於仁恭又遣成德節度使王鎔

義武節度使王郛書遺唯季翻欲與之共定關中奉